



Community Unit School District 95
School Health Services



Lake Zurich High School
 Phone 847-438-5155
 Nurse Fax 847-540-4190

Middle School South
 Phone 847-540-7070
 Fax 847-540-9438

Middle School North
 Phone 847-719-3600
 Fax 847-719-3620

Charles Quentin
 PHONE 847-438-2420
 FAX 847-438-4766

Isaac Fox
 847-540-7020
 847-540-7032

Mav Whitney
 847-438-2351
 847-438-2696

Sarah Adams
 847-438-5986
 847-438-7740

Spencer Loomis
 847-719-3300
 847-719-3320

Seth Paine
 847-438-2163
 847-438-2528

FECHA: May 7, 2009
 PARA: Padres, Tutores legales, Empleados
 SOBRE: Tos ferina (Pertussis)

Se ha reportado un caso de tos ferina (pertussis) en nuestra escuela. Este año han habido casos de tos ferina reportado en nuestra escuela. La tos ferina es causada por una bacteria que infecta la boca, nariz y garganta. Se transmite por el aire por medio de la tos. La tos ferina por lo regular es mas leve en los adolescentes y adultos, pero causa problemas serios en los bebes menores de un año de edad.

Los síntomas de la tos ferina aparecen de 5 a 21 días después de la infección. Típicamente solo las personas que están en contacto cercano con las personas que tienen tos ferina se infectan. La tos ferina empieza con síntomas parecidos a los de un resfriado común (con estornudos y mucosidad de la nariz) y una tos que gradualmente empeora. Después de 1 o 2 semanas, la tos ocurre en ataques de tos. En niños pequeños esto ocurre frecuentemente con un ruido silbatico que ocurre cuando el niño trata de respirar. Después de toser, la persona frecuentemente tiene dificultad al tratar de respirar y vomita. **Entre los ataques de tos la persona parece estar bien y sana.** Generalmente no hay fiebre. La tos puede durar 6 semanas o más. Los adultos, adolescentes, y niños vacunados frecuentemente tienen síntomas leves parecidos a los de **bronquitis o asma.** Por favor observe los síntomas arriba mencionados en su niño por las siguientes 3 semanas.

Si su niño tiene síntomas de catarro que incluyen tos, hable con él medico de su niño. Dígale al medico que se ha reportado un caso de tos ferina en la escuela de su niño. Reporte la posibilidad de infecciones de tos ferina a la enfermera de la escuela o al departamento de salud. Si su niño fue al doctor **traiga una nota del doctor a la escuela.** Si su doctor sospecha que su niño tiene tos ferina el **niño se debe que quedar en la casa hasta que haya tomado antibióticos por 5 días.**

Aunque hay una vacuna contra la tos ferina no se administra después de los siete años de edad. La protección de la vacuna empieza a disminuir en los niños mayores y adultos. Si usted tiene niños menores de siete años de edad que no han completado la serie de vacunas contra la tos ferina (especialmente los bebes menores de un año de edad) hable con él medico de su niño acerca de los beneficios de la vacuna. Este segura que los niños reciben el refuerzo de la **DTaP** en cuanto **cumpla los 4 años de edad.** Los niños menores de un año de edad o niños pequeños que no han recibido sus vacunas están mas expuestos una enfermedad severa. Siempre que sea posible los bebes se deben de mantener alejados de personas que estén tosiendo. **Todo bebe con una enfermedad con tos debe de ir al doctor tan pronto sea posible.**

Un refuerzo contra la tos ferina esta disponible para los niños mayores de 10 años y los adultos. Estos refuerzos llevan el nombre de "Boostrix y Adacel". **El departamento de salud recomienda que todos los adolescentes reciban la nueva vacuna de TdaP en vez de la TD para entran a la secundaria.** Algunos médicos privados están administrando esta vacuna, el departamento de salud no recibirá la vacuna hasta en el futuro. Es necesario esperar 5 anos antes de recibir esta vacuna. **Por favor consulte con su pediatra para ver si su niño necesita recibir este refuerzo.** Gracias.

Andrea Bonkowski, RN, ILCSN, District 95 enferma